



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ
ПРОТОТИПА КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ**
**CERTIFICATE OF COMPLIANCE
FOR PROTOTYPE TANK CONTAINER**

Номер Свидетельства RU/003-023/99
Certificate No. _____

Предприятие-изготовитель ОАО"Уралкриомаш",Россия,622051,г.Нижний Тагил,Свердловская обл.
Manufacturer _____
(наименование, адрес)
(name, address)

Тип контейнера ISO 1CC, IMO 5
Kind of container _____

Обозначение типа конструкции контейнера КЦ-25/2,0
Letters of the design type _____

Заводской порядковый номер контейнера-прототипа 0002-98; 008-00
Manufacturer's serial No. of prototype container _____

Настоящим удостоверяется, что прототип контейнера-цистерны спроектирован и изготовлен в соответствии с чертежами
This is to certify that the prototype tank container has been designed and manufactured in accordance with the drawings

582.400.000 СБ

под техническим надзором и по правилам Российского Морского Регистра Судоходства.
under technical supervision of and in compliance with the Russian Maritime Register rules.

Данный прототип контейнера-цистерны удовлетворяет:
This prototype tank container complies with:

(проставить знак "x" , если удовлетворяет)
(check off in box if complies)

1. Требованиям Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ)
The requirements of International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
2. Требованиям Международных правил перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)
The requirements of Regulations concerning the International carriage of Dangerous Goods by Rail (RID)
3. Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)
European Agreement concerning the International carriage of Dangerous Goods by road (ADR)
4. Требованиям Международного союза железных дорог (МСЖ)
Requirements of the International Union of Railways (UIC)
5. Рекомендациям по перевозке опасных грузов, ООН
Recommendations on the transport of dangerous goods, UN
6.
7.
8.
9.

Данный прототип контейнера-цистерны имеет следующие характеристики:
This prototype tank container complies with the following characteristics:

Стандарт расчёта ГОСТ 14249-89 Максимальное допустимое рабочее давление 2,04 МПа
Design code _____ Maximum allowable working pressure _____ MPa

Расчётная температура: мин. -50 C макс. +60 C Вместимость при 20°C 25000 л
Design temperature: min _____ max _____ Capacity at 20°C _____ l

Максимальная масса (вес) брутто 24000 кг Собственная масса (вес) контейнера 9600 кг
Maximum gross mass (weight) _____ kg Tare mass (weight) _____ kg

Материал каркаса 09Г2С-14, ГОСТ 19281-89 Материал цистерны 09Г2С-14, ГОСТ 5520-79
Frame material _____ Tank material _____

Номинальная толщина: днища 21,00 мм стенки 18,00 мм
Nominal thickness : head _____ mm shell _____ mm

Эквивалентная толщина для мягкой стали : днища 20,90 мм стенки 18,04 мм
Equivalent thickness in mild steel : head _____ mm shell _____ mm

Предохранительные устройства два предохранительных клапана Ду 32, мод. 589.050.300,
Safety relief devices _____

ТУ 3742-012-07521146-2000, производства ОАО "Уралкриомаш",

Роткр = 2,08 Мпа; Q = 8500 м куб/час

Слив: верхний нижний
Discharge top bottom

Оборудование Жидкая фаза: многофункциональный клапан производства ОАО "Уралкриомаш"
Equipment _____

состоящий из запорно-предохранительного устройства мод. 589.015.100 и запорно-
скоростного устройства мод. 589.092.100. Газовая фаза: установлен идентичный клапан.

Изоляция нет
Insulation _____

Допуск на коррозию 1 мм
Corrosion allowance _____ mm

Защитное покрытие : внутреннее нет внешнее грунтовка и краска
Protective coating : internal _____ external _____

Дата гидравлического испытания 25.07.2000
Hydraulic test date _____

Дата динамического испытания на удар 21.04.1999
Impact test date _____

Замечания:
Remarks: _____

Выдано в
Issued at

Санкт-Петербурге

17.10.2000

(место выдачи Свидетельства)
place of issue of Certificate

(дата выдачи)
date of issue

Российский Морской Регистр Судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

М.П.
L.S.

(подпись должным образом уполномоченного лица,
выдавшего Свидетельство)
signature of duly authorized official issuing the Certificate



**СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ КОНТЕЙНЕРА
CERTIFICATE
OF CONTAINER APPROVAL BY DESIGN TYPE**

Выдано в соответствии с положениями Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г.
Issued under the provisions of the Customs Convention on Containers, 1972

Номер Свидетельства RU/01-432/99
Certificate No. _____

Настоящим удостоверяется, что указанный ниже тип конструкции контейнера одобрен и что контейнеры, изготовленные по этому типу, могут быть допущены к перевозке грузов под таможенными печатями и пломбами.

This is to certify that the container design type described below has been approved and that containers manufactured to this type can be accepted for the transport of goods under Customs seal.

Тип контейнера ISO 1CC, IMO 5
Kind of container _____

Опознавательный номер или обозначение типа конструкции контейнера КЦ-25/2,0
Identification number or letters of the design type _____

Номер рабочих чертежей 582.400.000 СБ
Identification number of the working drawings _____

Номер спецификаций TU3177-005-07521146-99
Identification number of the design specifications _____

**Основные характеристики:
Essential characteristics:**

собственная масса (вес) контейнера 9600 кг 6058 x 2438 x 2591 мм
tare mass (weight) _____ kg external dimensions _____ mm

материалы каркас - 09Г2С-14, ГОСТ 19281-89;

nature of materials фитинги - свариваемая литейная сталь; цистерна - 09Г2С-14, ГОСТ 5520-79

особенности конструкции _____
kind of construction _____

Настоящее Свидетельство действительно для всех контейнеров, изготовленных в соответствии с вышеуказанными чертежами и спецификациями.

This Certificate is valid for all containers manufactured in conformity with the drawings and specifications referred to above.

Выдано ОАО "Уралкриомаш", Россия, 622051, г. Нижний Тагил, Свердловская обл.
Issued to _____

(наименование и адрес предприятия-изготовителя)
manufacturer's name and address)

которому разрешено прикреплять к каждому изготовленному под надзором Российского Морского Регистра Судоходства контейнеру допущенного типа конструкции табличку о допущении.
who is authorized to affix an approval plate to each container of approved design type manufactured by him under the supervision of the Russian Maritime Register of Shipping.

Выдано в
Issued at

Санкт-Петербурге

(место выдачи Свидетельства)
(place of issue of Certificate)

17.10.2000

(дата выдачи)
(date of issue)



Российский Морской Регистр Судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись должным образом уполномоченного лица,
выдавшего Свидетельство)
(signature of duly authorized official issuing the Certificate)

Примечания:
Notes:

1. Если контейнер перестал удовлетворять техническим требованиям, предписанным процедурой допущения, то перед использованием для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами, он должен быть приведён в состояние, послужившее основанием для его допущения, таким образом, чтобы вновь отвечать техническим требованиям.
If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
2. Если основные характеристики контейнера изменены, допущение такого контейнера теряет силу, и он должен стать предметом нового допущения, прежде чем будет использован для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами.
If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under Customs seal.



**СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ
КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**
**CERTIFICATE
OF TANK CONTAINER SAFETY APPROVAL
BY DESIGN TYPE**

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по безопасным контейнерам 1972 г.
Issued under the provisions of the International Convention of Safe Containers, 1972

Номер Свидетельства RU/01-433/03-12/99
Certificate No. _____

Настоящим удостоверяется, что контейнер-прототип изготовлен и испытан с удовлетворительными результатами под техническим надзором и по правилам Российского Морского Регистра Судоходства.
This is to certify that the prototype container has been manufactured and tested with satisfactory results under technical supervision of and in accordance with the Russian Maritime Register rules.

Тип контейнера ISO 1CC, IMO 5
Kind of container _____

Обозначение типа конструкции контейнера КЦ-25/2,0
Letters of the design type _____

Номер(а) рабочего(их) чертежа(ей) 582.400.000 СБ
Identification number(s) of the working drawing(s) _____

Номер(а) спецификации(ий) ТУ 3177-005-07521146-99
Identification number(s) of the design specification(s) _____

Предприятие-изготовитель ОАО "Уралкриомаш", Россия, 622051, г. Нижний Тагил, Свердловская обл.
Manufacturer _____
(наименование, адрес)
(name, address)

Заводской порядковый номер контейнера-прототипа 0002-98, 008-00
Manufacturer's serial No. of prototype container _____

**Характеристики:
Characteristics:**

материал каркаса, фитингов, цистерны (цистерн) 09Г2С-14, ГОСТ 19281-89;
material of framework, fittings, tank (tanks) _____

свариваемая литейная сталь: 09Г2С-14 ГОСТ 5520-79

наружные размеры 6058 x 2438 x 2591 мм собственная масса (вес) контейнера 9600 кг
external dimensions _____ mm Tara mass (weight) of container _____ kg

количество цистерн 1 общая вместимость 25000 л
number of tanks _____ total capacity _____ l

максимальное допустимое рабочее давление 2,04 МПа гидравлическое испытательное давление 3,06 МПа
maximum allowable working pressure _____ MPa hydraulic test pressure _____ MPa

Испытан на стенде статических испытаний ООО "Балт Контейнер", СПб;
Tested _____
(место, дата)
(place, date)

на стенде динамических испытаний НВЦ "Вагоны" ЦВ МПС, СПб; на стенде гидравлических
испытаний НВЦ "Вагоны" ЦВ МПС, СПб; на стенде ОАО "Уралкриомаш", г.Нижний Тагил

Протокол испытаний
Test report

№ 3/99-01 от 22.03.99; б/н от 21.04.99; б/н от 21.04.99;

(номер, дата)
(No., date)

№УКМ14/11 от 25.07.2000; №УКМ14/27 от 10.08.2000.

Предприятию-изготовителю разрешается прикреплять к каждому серийному контейнеру-цистерне, изготовленному по данному типу конструкции под надзором Российского Морского Регистра Судоходства, табличку по безопасности в соответствии с Международной конвенцией по безопасным контейнерам 1972 г. со следующими данными:

Manufacturer is authorized to affix an approval plate to each type-series tank container manufactured by him to this design type under the supervision of the Russian Maritime Register of Shipping according to the International Convention for Safe Containers, 1972, to bear the following particulars:

RU/01-433/03-12/99

дата изготовления _____ месяц и год указывается для каждого контейнера-цистерны
date manufactured _____

опознавательный номер _____ указывается для каждого контейнера-цистерны
identification No. _____

максимальная масса (вес) брутто _____	24000	кг	_____	52910	фунтов
maximum gross mass (weight)		kg			lb
допустимый вес при штабелировании при 1,8 g _____	192000	кг	_____	423280	фунтов
allowable stacking weight for 1,8 g		kg			lb
нагрузка при испытании на перекося _____	150000 Ньютонов	кг	_____		фунтов
racking test load value		kg			lb

Выдано в
Issued at

Санкт-Петербурге
(место выдачи Свидетельства)
(place of issue of Certificate)

17.10.2000
(дата выдачи)
(date of issue)



Российский Морской Регистр Судоходства
Russian Maritime Register of Shipping


(подпись должным образом уполномоченного лица,
выдавшего Свидетельство)
(signature of duly authorized official issuing the Certificate)